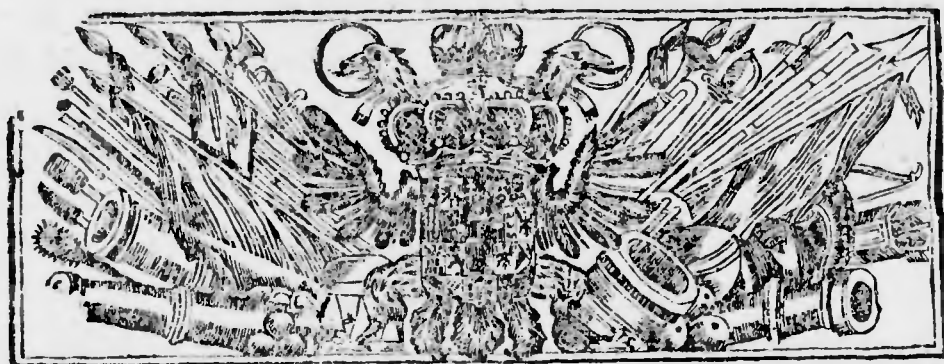




EDICT VAN DEN KEYSER;

Van den 9 September 1784.

RAEKENDE DE PUBLIEKE PENNINGEN.

JOSEPHUS, by de gratie Godts, Rooms Keyser altydt vermeerder des rycks; Koninck van Duytslandt, van Jerufalem, van Hongarien, van Boheemen, van Dalmatien, van Croatien, van Slavonien, van Galicz, van Lodomire &c. Aerts-Hertog van Oostenryck; Hertog van Lorreynden ende van Bar, van Bourgondien, van Lothryck, van Brabant, van Limbourg, van Luxembourg, van Guelder, van Milaenen, van Styrien, van Carinthien, van Carniolen, van Mantoua, van Parma ende Plaifancie, van Guastalle, van Wirtemberg, van hoogh ende neder Silesien, van Ofviecz ende van Zator; Grooten Hertog van Toscaenen; Hertog van Calabre, van Montferrat, van Teschen in Silesien, &c. Grooten Prince van Transilvanien; Prince van Suaben, van Charleville; Mark-Grave van't Heyligh Rooms-Ryck, van Burgau, van Moravien, van hoogh ende neder Lufacien, van Pont-à-Mousson ende Nomeny; Grave van Hapsbourg, van Vlaenderen, van Arthois, van Tyrol, van Henegauw, van Naemen, van Ferette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca, van Provence, van Vaudemont, van Blamont, van Zutphen, van Saarwerden, van Salm ende van Faldckenstein, &c. Land-grave van Alfacien; Heere van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen, &c. Alzoo het welzyn van den Staet vereyscht dat de gene die de publieke Penningen handelen, worden betoomt op eene wyze de welke bequaem zy om hun af-te-keeren alle tentatie van de zelve Penningen t'hunnen eygen behoefte aen te raeken, ende zelfs om in de handeling van deze Penningen te voorkomen alle onachtsaemheyd naedeelig aen onzen

Dienst of aen't Publiek, waer aen de wetten tot hier toe niet genoeg en hebben voorzien, zoo is't dat Wy by advies van onze zeer lieve en getrouwe die van onzen geheymen Raede, ende ter deliberatie van Onse zeer lieve ende seer beminde Sufter MARIA-CHRISTINA, Koninglyke Princeesse van Hongariën ende Bohemen, Aerts-Hertoginne van Oostenryk, &c. &c. Ende van Onsen zeer lieven ende zeer beminden Schoon-Broeder ende Neve, ALBERTUS-CASIMIRUS, Koninglyken Prins van Polen ende van Lithuanien, Hertog van Saxe-Teſchen, &c. &c. Onse Stadthouders, Gouverneurs ende Capiteyns-Generael der Nederlanden, hebben goedgevonden te ſtatueren en ordonneren, ſtatueren en ordonneren de volgende Pointen en Artikelen.

E E R S T E N A R T I K E L.

Wy verklaeren dat men door publieke Penningen moet verſtaen, niet alleenlyk die van Onze Domeynen, Beden, Subſidien en alle andere ſoorten van onze Inkomſten, gelyk ook die van de Provinciën, Steden, Gemeynſten en andere municipale Adminiſtrationen, maer ook die van de Kerken, Broedersſchappen, Gaſthuyzen, huizen van Invaliden, Armen ende Weezen, miſfgaaders van andere Fondatien die het publiek aengaen.

I I.

De Ontfangers ofte andere Bediende van de kaſſen der publieke Penningen, die daer van iet zullen hebben vervremt, ontnomen ofte achtergehouden tot hun eygen gebruyk of anderſints op welkdaenige manier het zoude mogen wezen, zullen criminelyk worden vervolgt en gecondemneert volgens de omſtandigheden, tot de ſtraffen hier naer geſtatueert.

I I I.

Alle andere aen wie publieke Penningen als zulkdaenige, op d'een of d'ander manier zullen overgegeven zyn geweest, 't zy dat de zelve hun ſpecialyk zyn toebetrouwt geweest ofte niet, en die daer van iet zullen hebben vervremt, ontnomen ofte achtergehouden, zullen onderworpen zyn aen de zelve ſtraffen.

I V.

Alhoewel de kleynigheyd van de zaak niet min crimineel en maekt alle ongetrouwigheyd begaen door eenen Ontfanger ofte anderen bēeedighden Bedienden: Wy willen nogtans wel, dat alſwanneer de vervremde, ontnomene ofte achtergehoudene ſomme niet en zal be-
loopen boven de 15 guldens, dat het zal zyn de eerſte

mael, en dat'er van den anderen kant geene beſwaerende omſtandigheden en zullen tuſſchen-komen, de beſtraffinge van den miſdaedigen worde bepaelt tot de aſtellinge van zyn Ampt en tot eene civile pene.

V.

Is't dat de ſomme de welke, 't zy door eenen Ontfanger of geſwooren Bedienden van de Kaſſe, 't zy door alle andere zoude zyn vervremt, ontnomen ofte achtergehouden, te-boven-gaet de gene van vyfthien guldens, maer niet en beloopt tot de twee hondert, zal den miſdaedigen publiekelyk worden te ſchande geſtelt, ende gecondemneert tot de publieke werken ofte tot eene deſtentie in een Correſtie-Huys; ende indien hy niet in ſtaet en is van te werken, zal hy worden gecondemneert tot eene gevangeniffe, ende dit voor de termynen van jaeren naer de volgende gradatie, te weten: tuſſchen de vyfthien en vyftig guldens voor een jaer; tuſſchen de vyftig en hondert guldens voor twee jaeren; tuſſchen de hondert en hondert vyftig guldens voor vier jaeren, en tuſſchen de hondert vyftig en twee hondert guldens voor acht jaeren; en hy zal boven dien in alle de gevallen worden aſgeſet van zyne bedieninge, en tot alle andere worden inhabel verklaert.

V I.

Maer ingevalle de ſomme is van twee hondert guldens ofte daer boven, zal den miſdaedigen worden geſtraft met de dood.

V I I.

Wanneer de ongetrouwigheyd zal begaen geweest zyn door eenen Ontfanger ofte anderen geſwoornen Bedienden, en zullen de Rechters geen agt mogen nemen op de reſtitutie de welke den miſdaedigen zoude willen ofte kunnen doen, ofte op de intentie die hy zoude gehad hebben van de ſomme te reſtitueren, maer zy zullen rigoureuſelyk moeten uytſpreken de ſtraffe die'er zal vallen ingevolge van het gene hier boven is geſtatueert: het ſeyt moettende uyt rede van de meynedigheyd worden aenſien voor eenen gequalificeerden Dieſtal, en de reſtitutie moettende ten anderen in alle de gevallen by preferentie worden genomen op de Goederen van den gecondemneerden, voor zoo veel de zelve daer toe kunnen vergenoegen.

V I I I.

Indien den miſdaedigen niet en is bēeedigt ten opſichte van de Kaſſe ofte van de bewaereniffe van de Penningen, en dat de reſtitutie ten vollen is gedaen geweest,

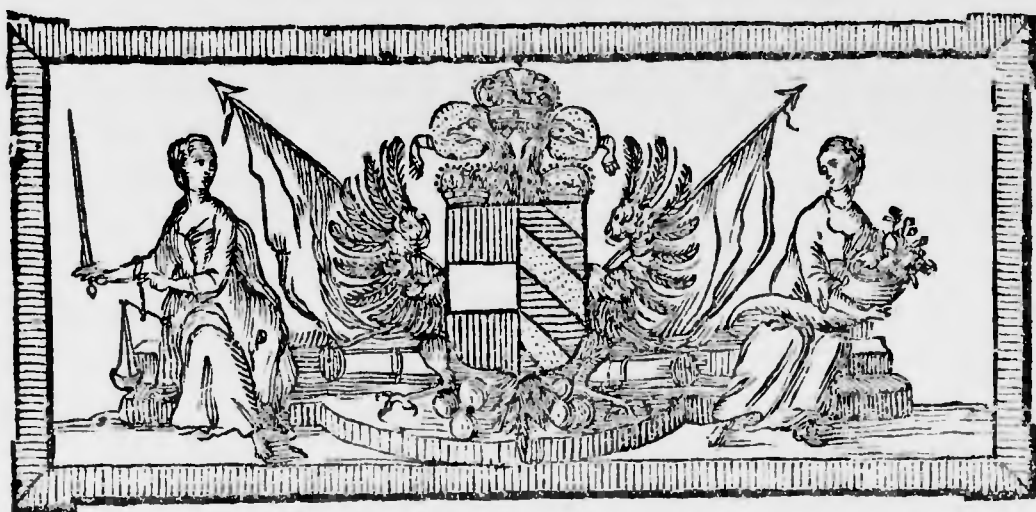
hy en zal maer worden gestraft met de minste van de penen by den vyfden Artickel gestatueert, maer is't dat de restitutie alleenelyk ten deele is gedaen geweest, zal den zelven worden gestraft naer proportie van de somme de welke niet en zal gerestitueert geweest zyn, op den voet by den zelven 5.^{den} Artickel voorgeschreven, en diensvolgens is't dat het gene niet en zal zyn gerestitueert geweest, bereykt of te boven gaet de somme van twee hondert guldens, zal den misdadigen worden gecondemneert tot de pene van de dood gestatueert by den selden Artickel.

Ontbieden daeromme ende beveelen aen onse seer lieve ende getrouwe, die Hoofd en Presidenten ende Luyden van onze geheymen ende grooten Raeden; die Cancelier ende Luyden van onsen Raede van Brabant; President ende Luyden van onsen Raede van Luxembourg; Cancelier ende Luyden van onsen Raede van Gelderland; Gouverneur van Limbourg; President ende Luyden van onsen Raede van Vlaenderen; die Hoofd-Bailliu, President ende Luyden van onsen Raede van Henegauw; die Gouverneur, President ende Luyden van onsen Raede tot Namen; President-Grooten-Bailliu ende Luyden van onsen Raede van Doornik ende van het Doorniksche; Schouteth van Mechelen, ende alle andere onse Justicieren, Officieren ende Onderdaenen die het aengaen mag, dat sy dit tegenwoordig Edict onderhouden ende achtervolgen, ende het selve stiptelyk doen onderhouden ende achtervolgen: *Want 'tons alsoo gelieft.* Des t'oirconden, hebben Wy aen dit tegenwoordig doen hangen onsen grooten Segel. Gegeven binnen onse Stad Brussel den 9. dag der maend September in't jaer ons Heere 1784. ende van onse Ryken, te weten van het Rooms-Keyserryk het 21.^{ste}, van Hongarien ende Boheemen het vierde. Was geparapheert, *Kulb.* vt. leeger stont, *By den Keyser ende Konink in synen Raede*, onderteekent, *De Reul*, ende den grooten Segel van Syne Majesteit, gedrukt in rood Wasch, daer aen uythangende in dubbelen steerte van Parkement.

TOT BRUSSEL, UYT DE KONINCKLYKE DRUCKERYE.

Men vindse by A. D'OURS, Boekdrucker en Boekverkooper in de Ponder-Merckt.

PRYS EENEN STUYVER.



É D I T DE L'EMPEREUR,

CONCERNANT LES DENIERS PUBLICS.

Du 9 Septembre 1784.

JOSEPH, par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguste; Roi d'Allemagne, de Jerusalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, de Galicz, de Lodomerie &c. Archiduc d'Autriche; Duc de Lorraine & de Bar, de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole; de Mantoue, de Parme de Plaisance, de Guastalle, de Wirtemberg, de la haute & basse Silesie, d'Ofwiecz, de Zator, Grand Duc de Toscane, Duc de Calabre, de Montferrat, de Teschen en Silesie, &c. Grand Prince de Transilvanie; Prince de Suabe, de Charleville, Marquis du Saint Empire Romain, de Bourgovie, de Moravie, de la haute & basse Lusace, de Pont à Mousson, de Nomeny, Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Haynaut, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradisca, de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarwerden, de Salm, de Falckenstein &c. Land-Grave d'Alsace; Seigneur de la Marche, d'Esclavonie, du Port-Naon & de Malines &c. Comme il importe au bien de l'état de mettre à ceux qui manient les Deniers Publics, un frein capable de leur ôter toute tentation d'y toucher pour leur intérêt privé, & de prévenir même dans le maniement de ces Deniers toute négligence pré-

judiciaire à Notre Service ou au Public, à quoi les Loix n'ont pas assez pourvu jusqu'à présent ; Nous avons, de l'avis de Nos très-chers & feaux les Chef & President & gens de Notre Conseil Privé & à la délibération de Notre très-chère & très-aimée Sœur, MARIE-CHRISTINE, Princesse Royale de Hongrie & de Bohême, Archiduchesse d'Autriche, &c. &c. Et de Notre très-cher & très-aimé Beau-Frere & Cousin, ALBERT-CASIMIR, Prince Royal de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Tesschen, &c. &c. Nos Lieutenans, Gouverneurs & Capitaines Généraux des Pays-Bas, trouvé bon de statuer & ordonner, statuons & ordonnons les Points & Articles suivans.

A R T I C L E P R E M I E R.

Nous déclarons que par Deniers Publics, on doit entendre, non seulement ceux de Nos Domaines, aides, subfides & autres branches quelconques de Nos revenus, ainsi que ceux des Provinces, Villes, Communautés & autres Administrations Municipales ; mais aussi ceux des Eglises, Confréries, Hôpitaux, Maisons d'Invalides, de Pauvres & d'Orphelins, & d'autres Fondations qui ont trait au Public.

I I.

Les Receveurs, ou autres Employés des Caisses des Deniers Publics, qui en auront détourné, diverti ou retenu une partie, pour leur propre usage ou autrement, de quelque manière que ce soit, seront poursuivis criminellement, & condamnés selon les circonstances aux peines statuées ci-après.

I I I.

Tous autres, à qui des Deniers Publics auront été remis comme tels, d'une manière ou de l'autre, soit qu'ils leur aient été spécialement confiés ou non, & qui en auront détourné, diverti ou retenu quelque chose, seront sujets aux mêmes peines.

I V.

Quoique la modicité de l'objet ne rende pas moins criminelle toute infidélité commise par un Receveur ou autre Employé fermenté, Nous voulons bien cependant, que lors-

que la somme détournée diverti ou retenue n'excèdera pas les quinze florins, que ce sera la première fois, & que d'ailleurs il n'y aura point de circonstances aggravantes, la punition du coupable soit bornée à la destitution de son Emploi, & à une peine civile.

V.

Si la somme détournée, diverti ou retenue soit par un Receveur ou Employé de Caisse fermenté, soit par tout autre excède quinze florins, mais ne monte pas à deux cent, le coupable sera exposé publiquement à la honte & condamné aux travaux publics, ou à une détention dans une Maison de Force, ou s'il n'est pas en état de travailler, à une Prison, & cela pour les termes d'années, selon la gradation suivante : savoir entre quinze & cinquante florins pour un an, entre cinquante & cent florins pour deux ans, entre cent & cent cinquante florins pour quatre ans, & entre cent cinquante & deux cent florins pour huit ans ; & il sera de plus dans tous les cas destitué de sa charge & déclaré inhabile à toute autre.

V I.

Mais si la somme est de deux cent florins, ou au dessus, le coupable sera puni de Mort.

V I I.

Lorsque l'infidélité aura été commise par un Receveur ou autre Employé fermenté, les Juges ne pourront avoir aucun égard à ce que le Délinquant voudroit ou pourroit restituer la somme, ou qu'il auroit été d'intention de le faire ; mais ils devront prononcer rigoureusement la peine qui écherra, d'après ce qui est statué ci-dessus, le fait devant à cause du parjure être considéré comme un vol qualifié, & la restitution devant d'ailleurs être prise dans tous les cas par préférence sur les Biens du Condamné, en tant qu'ils peuvent y suffire.

V I I I.

Si le Délinquant est une personne non fermentée, relativement à la Caisse ou à la garde des Deniers, & que la restitution ait été faite en entier, il ne sera puni que de la moindre des peines statuées Article 5. ; mais si la resti-

tution n'a été faite qu'en partie, il sera puni, en proportion de la somme qui n'aura pas été restituée sur le pied porté par le même Article 5. ; & en conséquence, si ce qui n'aura pas été restitué atteint ou surpasse la somme de deux cent florins, le coupable sera condamné à la peine de Mort statué Article 6.

Si donnons en mandement à nos très-chers & féaux les Chef & Présidens & Gens de Nos Privé & Grand Conseils ; Chancelier & Gens de Notre Conseil de Brabant ; Président & Gens de Notre Conseil à Luxembourg ; Chancelier & Gens de Notre Conseil de Gueldres ; Gouverneur de Limbourg ; Président & Gens de Notre Conseil de Flandre ; Grand-Bailli, Président & Gens de Notre Conseil de Hainaut ; Gouverneur, Président & Gens de Notre Conseil de Namur ; Président-Grand-Bailli & Gens de Notre Conseil de Tournai & Tournesis ; Écoute de Malines ; & à tous autres nos Justiciers, Officiers & Sujets auxquels ce regardera, de garder, observer & entretenir, & de faire garder, observer & entretenir Notre présent Edit ; CAR AINSI NOUS PLAÎT-IL. En témoignage de quoi Nous avons fait mettre à ces présentes Notre grand Scel ; Donné en Notre Ville de Bruxelles le 9.^{me} Septembre, l'an de grace mil sept cent quatre-vingt-quatre, & de nos regnes, savoir de l'Empire Romain le 24.^{me}, de Hongrie & de Bohême le 4.^{me} Etoit paraphé, KULB. v. Plus bas étoit, Par l'EMPEREUR & ROI en son Conseil, Signé, *De Reul*, & y étoit appendu le grand Scel de SA MAJESTÉ, imprimé en cire rouge à double queue de parchemin.

A BRUXELLES, DE L'IMPRIMERIE ROYALE.

Et se trouve, chez A. D'OURS, Imprimeur, rue du Marais.

PRIX UN SOL.